

Low Boy Bilge Pumps

IB-127 R02 (04/2012)

ORIGINAL INSTRUCTIONS/TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL PRIOR TO OPERATING OR
SERVICING THIS PRODUCT



INDEX - INDICE

Svenska.....	3
English	6
Deutsch	9
Français	12
Español	15
Italiano	18

Besök www.johnson-pump.com för mer information om vår världsomspännande organisation, våra godkännanden, certifieringar och lokala representanter. SPX Corporation förbehåller sig rätten att ändra design och material utan föregående avisering. Designelement, konstruktionsmaterial och dimensioner som beskrivs i denna bulletin gäller endast som information och skall alltid bekräftas skriftligt för att vara gällande.

For more information about our worldwide locations, approvals, certifications, and local representatives, please visit www.johnson-pump.com. SPX Corporation reserves the right to incorporate our latest design and material changes without notice or obligation. Design features, materials of construction and dimensional data, as described in this bulletin, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing.

Für weitere Informationen über unsere weltweiten Standorte, Zulassungen, Zertifizierungen und unsere Vertreter vor Ort, besuchen Sie bitte unsere Webseite: www.johnson-pump.com. Die SPX Corporation behält sich das Recht vor, die neuesten Konstruktions- und Werkstoffänderungen ohne vorherige Ankündigung und ohne Verpflichtung hierzu einfließen zu lassen. Konstruktive Ausgestaltungen, Werkstoffe sowie Maßangaben, wie sie in dieser Mitteilung beschrieben sind, sind nur zur Information. Alle Angaben sind unverbindlich, es sei denn, sie wurden schriftlich bestätigt.

Pour plus d'information sur nos succursales internationales, nos approbations, nos certifications et nos représentants locaux, veuillez consulter notre site Internet au www.johnson-pump.com. SPX Corporation se réserve le droit d'incorporer nos plus récents concepts ainsi que tout autre modification importante sans préavis ou obligation. Les éléments décoratifs, matériaux de construction et les données dimensionnelles, tels qu'énoncés dans ce communiqué, sont fournis pour votre information seulement et ne doivent pas être considérés comme officiels à moins d'avis contraire par écrit.

Para más información sobre nuestras oficinas a nivel mundial, aprobaciones, certificaciones y representantes locales, por favor visite www.johnson-pump.com. SPX Corporation se reserva el derecho de incorporar nuestro diseño más reciente y cambios materiales sin necesidad de notificación previa u obligación de ningún tipo. Características de diseño, materiales de construcción y dimensiones, tal y como están descritas en este boletín, son proporcionadas sólo con fines informativos y no deben ser usados como referencia a menos que sean confirmados por escrito.

Per ottenere maggiori informazioni sulle nostre sedi nel mondo, autorizzazioni, certificazioni, e rappresentanti locali, potete visitare il sito www.johnson-pump.com. La SPX Corporation si riserva il diritto di apportare cambiamenti ai propri design e materiali senza preavviso o vincolo. Le caratteristiche del design, i materiali di costruzione e i dati dimensionali, così come descritti nel presente bollettino, sono forniti solo per vostra informazione e non saranno oggetto di obbligazione salvo autorizzazione confermata per iscritto.

Made in USA



Garanti 3 år
Warranty 3 years
Garantie 3 Jahren
Garantie 3 ans
Garantía 3 años
Garanzia 3 anni

Low Boy Länspump

Lågprofilpump designad för att underlätta montering i trånga utrymmen. Perfekt för båtar där länspumpen är monterad under inombords- eller I/O motorn. L550 LB är utrustad med Duraport-anslutningar för att underlätta installationen samt undvika sprickor vid åtdragning. Pumpen levereras med både rak och 90° anslutning.

Max längd 146 mm – 5.75"

Bredd 81 mm – 3.2"

Höjd 72 mm – 2.82"

Kabelarea 1.3 mm² – 16 GA

Installation Instructions

1. Placera pumpen vid lägsta punkten. Pumpen kan placeras horisontellt eller vertikalt.
2. Välj en plats där vattnet ska pumpas överbord - så högt som möjligt över vattenlinjen och så nära pumpen som möjligt. Montera en 19 mm (3/4") bordgenomföring i ett 27 mm hål.

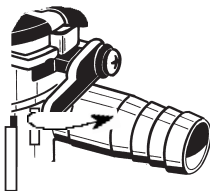
Elektrisk installation

1. Anslut den bruna kabeln till batteriets pluspool (+).
2. Anslut den svarta kabeln till batteriets minuspol (-).
3. Ta inte bort mer än nödvändigt av plasten runt kabeln. Alla elanslutningar måste alltid sitta över högsta vattennivån. Kabelskarvarna ska tätas med ett marint tätningsmedel för att förhindra oxidation. Garantin är inte giltig om kabelskarvarna placeras så att de riskerar att hamna under vatten.
4. Använd en 5A säkring vid elinstallationen.
5. Pumpen får inte köras torr i mer än 10 sekunder.
6. Om en nivåströmbrytare används i kombination med pumpen, måste nivåströmbrytaren placeras högre än pumpens impeller för att säkerställa att pumpen stängs av som den ska.

Montering/demontering av motor-/impellerenheten

1. Lyft låshaken och vrid de två vingarna moturs och lyft ur enheten.
2. Innan enheten återplaceras, kontrollera att tätningen sitter på plats. Smörj tätningen med mineral- eller vegetabilisk olja. Placera enheten så

att den passar in i skårona på pumphuset. Pressa ned och vrid vingarna medurs. Prova om enheten är rätt placerad genom att vrida vingarna moturs utan att lyfta låshaken. Enheten ska då sitta fast ordentligt.



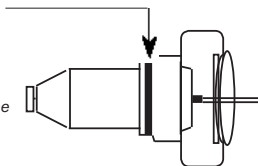
Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantat la lengüeta
Levare la linguetta

Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere



Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare

Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione



Installationsanvisningar för gängat utlopp:

Omonterade anslutningar

1. Installera lämplig anslutning, rak eller 90° i 3/4" anslutningsmuttern. Placera därefter tättningsbrickan i anslutningsmuttern.
2. Installera slangklämman löst på utloppsslangen och montera slangens på anslutningen. Fäst slangklämman.
3. Gänga den monterade anslutningen på pumpens utlopp, placera slangens och dra åt anslutningsmuttern. Drag åt för hand och ytterligare ett 1/4 varv för att låsa anslutningen.

Förmonterade anslutningar

1. Installera slangklämman löst på utloppsslangen. Installera slangens på anslutningen med hullingar och placera som erforderligt.
2. Fäst slangklämman och kontrollera därefter att anslutningsmuttern är tillräckligt åtdragen.

De gängade muttrarna ska inte dras åt mekaniskt. Dras de åt för hårt finns risk för skador.

Marina tättningsmedel behövs inte. Regelbunden kontroll av produktens täthet rekommenderas.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



#54061-90
fitting

#50532
Seal



Low Boy Bilge Pump

Low Profile pump designed for ease of mounting and removal in tight bilge areas. Perfect for vessels with bilge pumps mounted beneath inboard or I/O engines. Removable cartridge style. Easy-to-install Dura-Port discharge ports to eliminate stress cracking caused by over-tightened hose clamps. The pumps include both a straight and a 90° smooth elbow Dura-Port as well as a removable check valve.

Max length 146 mm – 5.75"

Width 81 mm – 3.2"

Height 72 mm – 2.82"

Wire size 1.3 mm² – 16 GA

Installation Instructions

1. Mount pump at lowest point in the bilge.
2. Select a point where bilge water is to be pumped overboard, at least 1 foot above the waterline and the shortest distance from the pump. Install a 3/4" thru hull. A 1-1/16 hole will be required. The pump can be mounted horizontally or vertically, however the pump does need to be installed in the lowest part of the bilge.

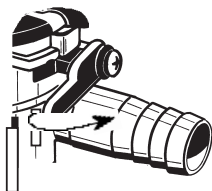
Wiring the pump

1. Connect the brown wire from the pump to the positive (+) fused side of the battery.
2. Connect the black wire coming off of the pump to the negative (-) side of the battery.
3. Do not cut any wire insulation more than 3" and keep all connection above the water levels, keep all connections high and dry. A marine grade sealant/liquid electrical tape is recommended to seal loose wire ends. A submerged splice will render the warranty void.
4. Fuse all cartridge style pumps at 5A.
5. Do not run pump dry for more than 10 seconds.
6. If you are using a float switch in conjunction with this pump, be sure that the float switch is higher than the impeller level of the pump to assure proper shutoff of the pump.

To remove or replace power cartridge

1. Lift tab and rotate the two fins in a counter clockwise direction and lift out.
2. To reinstall, first make sure the O-ring is properly located. Coat the O-ring with a light film of vegetable oil or mineral oil, then align the two

cams on wither side of the power cartridge with the two slots in the outer housing. Press down and twist in a clockwise rotation. To ensure that the power cartridge is properly located, twist fins in a counter clockwise direction without lifting tab. Cartridge should stay in place.



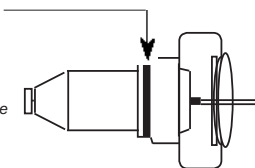
Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantar la lengüeta
Levare la linguetta



Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere

Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare

Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione



> English

Threaded Discharge Installation Instructions:

Unassembled Fittings

1. Install the appropriate barb fitting straight or 90° into the 3/4" connector nut. Place the sealing washer into the connector nut afterwards.
2. Install the hose clamp loosely on the discharge hose and install the hose onto the barb. Tighten the hose clamp securely.
3. Thread the assembled connector nut onto the pump discharge port, position the hose and tighten the connector nut. Tighten the assembly 1/4 turn past hand tightness.

Pre-assembled fittings

1. Install the hose clamp loosely on the discharge hose. Install the hose onto the barb fitting and position as necessary. Tighten the hose clamp securely.
2. Check the tightness of the connector nut.

Threaded nuts do not require mechanical tightening. Do not over tighten, damage may occur.

Marine type sealants are not required, periodic check for tightness is recommended.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



#54061-90
fitting

#50532
Seal



Flache Bilgenpumpe

Diese flachliegende Pumpe erleichtert den Einbau und das Entfernen in engen Bilgenbedingungen. Ideal für Schiffe mit Bilgenpumpen unter Innenbord- oder I/O-Motoren. Entfernbare Einbauausführung. Einfach zu installierende Dura-Port-Auslaufstutzen zur Beseitigung der Gefahr von Spannungsrissbildung, die als Ergebnis der zu stark angezogenen Schlauchklemmen entstehen kann. Die Pumpen enthalten sowohl einen geraden als auch einen 90° glatten Krümmer-Dura-Port sowie eine entfernbare Rückschlagklappe..

Max. Länge 146 mm – 5.75"

Breite 81 mm – 3.2"

Höhe 72 mm – 2.82"

Leitungsgroße 1.3 mm² – 16 GA

Einbauanweisungen

1. Bauen Sie die Pumpe in den niedrigsten Punkt der Bilge ein.
2. Zum Pumpen des Bilgenwassers über Bord wählen Sie einen Punkt, der mindestens 1 Fuß über dem Wasserpegel liegt und möglichst nah der Pumpe ist. Bauen Sie eine ¾" Schiffskörperdurchführung. Dazu wird eine 1-1/16 Bohrung benötigt. Die Pumpe kann horizontal eingebaut werden, doch muss sie nicht in den niedrigsten Teil der Bilge eingebaut werden.

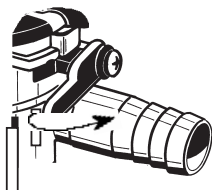
Leitungsführung der Pumpe

1. Schließen Sie die braune Leitung von der Pumpe an die positive (+) abgesicherte Seite des Akku.
2. Schließen Sie die schwarze Leitung von der Pumpe an die negative (-) Seite des Akku.
3. Schneiden Sie die Isolation nicht mehr als 3" ab und halten Sie die Verbindung über dem Wasserpegel und alle Verbindungen hoch und trocken. Zur Abdichtung von freien Leitungsenden wird Isolierband für See-/Wasseranwendungen empfohlen. Beim Eintauchen der Kabelverbindung ins Wasser verliert die Garantie ihre Gültigkeit.
4. Sichern Sie alle einzubauende Pumpen mit 5 A ab.
5. Die Pumpe nicht länger als 10 Sekunden trocken laufen lassen.
6. Falls Sie einen Schwimmerschalter mit dieser Pumpe verwenden, stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter höher liegt als das Flügelrad der Pumpe, damit die Pumpe richtig ausschalten kann.

Entfernen oder Ersetzen des Antriebs

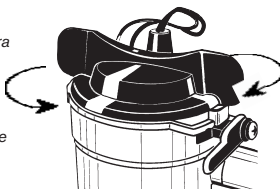
1. Heben Sie die Lasche an und rotieren Sie die zwei Flügel gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie aus.
2. Zum Einbauen stellen Sie zuerst sicher, dass der O-Ring richtig liegt. Tragen Sie auf den O-Ring eine dünne Schicht pflanzliches oder Mineralöl, richten Sie

die zwei Nocken auf der breiteren Seite des Antriebs mit Hilfe der zwei Einschnitte im äußeren Gehäuse aus. Drücken und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Um sicher zu stellen, dass der Antrieb richtig liegt, drehen Sie die Flügel gegen den Uhrzeigersinn, ohne die Lasche anzuheben. Der Einsatz sollte auf seiner Stelle bleiben.



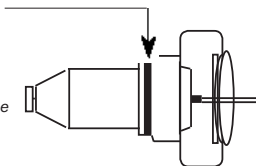
*Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantat la lengüeta
Levare la linguetta*

*Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere*



*Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare*

*Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione*



Gewindeauslauf einbauen:

Nicht vormontiertes Zubehör

1. Installieren Sie die richtige Schlauchtülle gerade oder unter einem Winkel von 90° in die 3/4" Anschlussmutter. Legen Sie die Dichtung danach in die Anschlussmutter.
2. Bauen Sie die Schlauchklemme auf die Auslaufleitung und die Leitung an die Schlauchtülle. Ziehen Sie die Schlauchklemme sicher an.
3. Drehen Sie die vormontierte Verbindungsmutter an den Auslaufstutzen der Pumpe und bringen Sie die Verbindungsmutter in Stellung. Ziehen Sie die Baugruppe nach dem Anziehen mit der Hand noch um 1/4 Drehung an.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



Vormontiertes Zubehör

1. Installieren Sie die Schlauchklemme lose an die Auslaufleitung. Installieren Sie den Schlauch an die Schlauchtülle und bringen Sie ihn bei Bedarf in die richtige Stellung. Ziehen Sie die Schlauchklemme sicher an.
2. Überprüfen Sie die Spannung der Verbindungsmutter.

Gewindemuttern brauchen keine mechanische Anziehung. Nicht zu stark anziehen, ansonsten besteht die Gefahr von Beschädigungen.

Dichtmittel für Seeanwendungen sind nicht nötig, überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit.

#54061-90
fitting



#50532
Seal



Pompes de cale Low Boy

Pompes surbaissées conçues pour montage et démontage facile dans des parties de cale exigües. Parfaites pour des bateaux avec des pompes de cale montées sous les moteurs à bord ou I/O. De type cartouche amovible. Facile à installer. Orifice de re-foulement Dura-Port pour éliminer les fissures de contraintes causées par des brides trop serrées. Les pompes comprennent un Dura-Port droit ainsi qu'un autre en angle doux de 90° de même qu'un clapet de non-retour.

Longueur max 146 mm – 5.75"

Largeur 81 mm – 3.2"

Hauteur 72 mm – 2.82"

Calibre de fil 1.3 mm² – 16 GA

Instructions d'Installation

1. Montez la pompe au point le plus bas de la cale.
2. Choisissez un point d'où l'eau de cale doit être pompée vers l'extérieur, à au moins 1 pied au-dessus de la ligne de flottaison et à la distance la plus courte de la pompe. Installez un passe-coque de 3/4". Un trou de 1-1/16 sera nécessaire. La pompe peut être montée horizontalement ou verticalement, toutefois la pompe n'est pas obligée à être installées dans la partie inférieure de la cale.

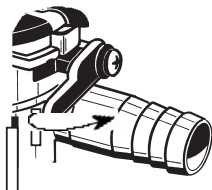
Câbler la pompe

1. Raccordez le fil brun de la pompe à la borne positive (+) protégée par un fusible de la batterie.
2. Raccordez le fil noir de la pompe à la borne négative (-) de la batterie.
3. Ne dénudez aucun fil de plus de 3" et maintenez tous les raccords au-dessus des niveaux d'eau, maintenez tous les raccords en position élevée et sèches. Une bande isolante/liquide pour usage électrique de type marine est recommandée pour isoler les terminaisons des fils libres. Une épissure noyée annulera la garantie.
4. Protégez par fusible de 5A toutes les pompes de type cartouche.
5. Ne pas faire fonctionner la pompe à sec durant plus de 10 secondes.
6. Si vous utilisez un interrupteur à flotteur relié à cette pompe, assurez-vous que l'interrupteur à flotteur est placé plus haut que le niveau de la turbine de la pompe pour garantir un déclenchement correct de la pompe.

Pour enlever ou remplacer la cartouche d'entraînement

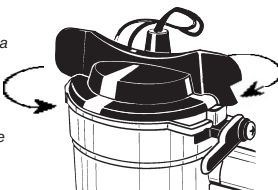
1. Levez l'onglet et faites tourner les deux ailettes dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et sortez la cartouche.
2. Pour la réinstaller, assurez-vous premièrement que le joint torique est correctement placé. Enduisez le joint torique d'une légère couche d'huile végétale ou miné-

rale, ensuite alignez les deux cames sur les deux côtés de la cartouche avec les deux fentes dans le carter extérieur. Appuyez vers le bas et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour vous assurer que la cartouche est bien placée, tournez les ailettes en sens contraire des aiguilles d'une montre sans lever l'onglet. La cartouche doit rester en place.



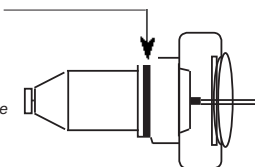
Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantare la lengüeta
Levare la linguetta

Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere



Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare

Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione



Instructions d'Installation du Refoulement Fileté:

Accessoires démontés

1. Installez la pièce de scellement appropriée, droite ou à 90° dans l'écrou de raccordement de $\frac{3}{4}$ ". Placez ensuite la rondelle d'étanchéité dans l'écrou de raccordement.
2. Installez sans serrage la bride du tuyau et installez le tuyau sur la pièce de scellement. Serrez la bride du tuyau de manière sûre.
3. Vissez l'écrou de raccordement assemblé sur l'orifice de refoulement de la pompe, positionnez le tuyau et serrez l'écrou de raccordement. Serrez l'assemblage de $\frac{1}{4}$ de tour à la main.

Accessoires pré assemblés

1. Installez sans serrage la bride du tuyau et installez le tuyau sur la pièce de scellement. Installez le tuyau sur la pièce de scellement et positionnez-le comme nécessaire Serrez la bride du tuyau de manière sûre.
2. Contrôlez le serrage de l'écrou de raccordement.

Les écrous filetés ne nécessitent pas de serrage mécanique. Ne serrez pas trop, des dommages peuvent apparaître.

Les étanchéités de type marine ne sont pas nécessaires, des contrôles périodiques du serrage sont par contre recommandés.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



#54061-90
fitting



#50532
Seal



Bomba de sentina Low Boy

Bomba de bajo perfil diseñada para un montaje y desmontaje fácil en zonas de sentina estrechas. Perfecta para embarcaciones con bombas de sentina montadas bajo motores a bordo o I/O. Estilo de cartucho extraíble. Puertos de descarga Dura-Port fáciles de instalar para eliminar las grietas provocadas por abrazaderas para mangueras demasiado apretadas. Las bombas incluyen tanto un codo fino recto y de 90° Dura-Port como una válvula reguladora extraíble.

Longitud máxima 146 mm – 5.75"

Grosor 81 mm – 3.2"

Altura 72 mm – 2.82"

Tamaño del cable 1.3 mm² – 16 GA

Instrucciones de instalación

1. Monte la bomba en el punto más bajo de la sentina.
2. Seleccione un punto en el que el agua de la sentina se va a bombear por la borda, al menos 1 pie por encima de la línea de flotación y a la distancia más corta desde la bomba. Instale un accesorio de 3/4" atravesando el casco. Se necesitará un agujero de 1-1/16. La bomba puede montarse de forma horizontal o vertical, sin embargo ésta necesita ser instalada en la parte más baja de la sentina.

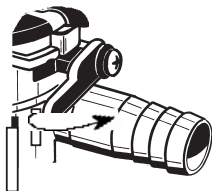
Cableado eléctrico de la bomba

1. Conecte el cable marrón de la bomba al polo positivo (+) de la batería.
2. Conecte el cable negro que sale de la bomba al polo negativo (-) de la batería.
3. No corte el aislamiento de los cables más de 3" y mantenga todas las conexiones por encima del nivel del agua. Mantenga las conexiones en alto y secas. Se recomienda utilizar cinta eléctrica con sellante/líquido de grado marino para sellar las terminaciones sueltas de los cables. Un empalme sumergido hará que la garantía se anule.
4. Instale fusibles en todas las bombas de tipo cartucho a 5A.
5. No deje que la bomba funcione en seco durante más de 10 segundos.
6. Si está utilizando un interruptor de flotador junto con esta bomba, asegúrese de que el interruptor de flotador está más alto que el nivel del impulsor de la bomba para asegurar un correcto apagado de la bomba.

Para quitar o sustituir el cartucho eléctrico

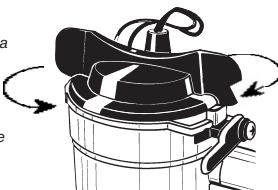
1. Levante la lengüeta, gire las dos aletas en sentido contrario a las agujas del reloj y quítelo.
2. Para volver a instalarlo, primero asegúrese de que la anilla en O está bien colocada. Cubra la anilla en O con una fina capa de aceite vegetal o mineral, después alinee las dos levas en el

lado más pálido del cartucho de electricidad con las dos ranuras en la carcasa exterior. Presione hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj. Para asegurarse de que el cartucho de electricidad está bien colocado, gire las dos aletas en el sentido contrario a las agujas del reloj sin levantar la lengüeta. El cartucho debería permanecer en su sitio.



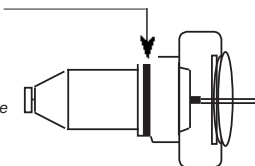
Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantar la lengüeta
Levare la linguetta

Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere



Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare

Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione



Instrucciones de instalación para la descarga con rosca:

Dispositivos no ensamblados

1. Instale el dispositivo de lengüetas en flecha adecuado recto o en 90° en la tuerca conectora de 3/4". Coloque la arandela de sellado en la tuerca conectora después de ello.
2. Instale la abrazadera para tubos holgadamente en la tubería de descarga e instale la tubería en el dispositivo de lengüetas en flecha. Apriete la abrazadera de la tubería.
3. Enrosque la tuerca conectora montada en el puerto de descarga de la bomba, coloque la tubería y apriete la tuerca conectora. Apriete el ensamblaje 1/4 de vuelta más del ajuste con la mano.

Dispositivos pre-ensamblados

1. Instale la abrazadera de la tubería holgadamente en la tubería de descarga. Instale la tubería en el dispositivo de lengüetas en flecha y colóquelo como sea necesario. Apriete la abrazadera de la tubería.
2. Compruebe el ajuste de la tuerca conectora.

Las tuercas de rosca no necesitan un ajuste mecánico. No apriete demasiado, podría provocar daños.

No se necesitan sellantes de tipo marino, se recomienda una revisión periódica para comprobar los ajustes.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



#54061-90
fitting

#50532
Seal



Pompa di Sentina Low Boy

Pompa a basso profilo progettata per una facilità di montaggio e smontaggio in aree di sentina ridotte. Perfetta per imbarcazioni con pompe di sentina montate sotto l'entrobordo o motori I/O. Modello con cartuccia rimovibile. Porte di scarico Dura-Port semplici da installare per eliminare rotture causate da fascette serra tubo troppo strette. La pompa comprende sia un raccordo Dura-Port a gomito dritto sia uno a 90° e una valvola di controllo rimovibile.

Lunghezza

massima 146 mm – 5.75"

Profondità 81 mm – 3.2"

Altezza 72 mm – 2.82"

Dimensione

del cavo 1.3 mm² – 16 GA

Istruzioni d'installazione

1. Montare la pompa nel punto più basso della sentina.
2. Scegliere un punto in cui l'acqua di sentina dovrà essere pompata fuoribordo, almeno 1 piede al di sopra della linea dell'acqua e alla minore distanza possibile dalla pompa. Installare attraverso uno scafo da 3/4". Sarà necessario un foro da 1-1/16. La pompa può essere montata orizzontalmente o verticalmente, e comunque nella parte inferiore della sentina.

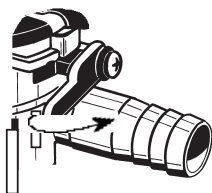
Collegamento della pompa.

1. Collegare il cavo marrone della pompa all'estremità positiva dotata di fusibile (+) della batteria.
2. Collegare il cavo nero della pompa all'estremità negativa (-) della batteria.
3. Non tagliare nessun cavo più di 3" e mantenere tutti i collegamenti sopra il livello dell'acqua, tenere i cavi in alto e asciutti. Si raccomanda di utilizzare un nastro elettrico liquido/sigillante di tipo nautico per unire le estremità libere dei cavi. Qualsiasi collegamento sotto il livello dell'acqua renderà nulla la garanzia.
4. Dotare tutte le pompe modello cartuccia di un fusibile da 5A.
5. Non avviare la pompa a secco per più di 10 secondi.
6. In caso di utilizzo di un interruttore galleggiante con questa pompa, assicurarsi che esso sia più alto del livello della ventola della pompa in modo da assicurare il corretto spegnimento della stessa.

Togliere o sostituire le cartucce di alimentazione

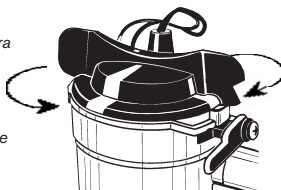
1. Alzare la linguetta, ruotare le due alette in senso antiorario e far scorrere fuori la cartuccia.
2. Per reinstallarla, assicurarsi prima di tutto che l'anello a O sia adeguatamente posizionato. Rivestire l'anello a O con un sottile strato di olio vegetale o minerale, poi allineare le due camme su entrambe i lati

dalla cartuccia di alimentazione con le due scanalature nell'alloggiamento esterno. Premere verso il basso e ruotare in senso orario. Per assicurarsi che la cartuccia di alimentazione sia adeguatamente posizionata, ruotare le alette in senso antiorario senza sollevare la linguetta. La cartuccia dovrebbe rimanere al proprio posto.



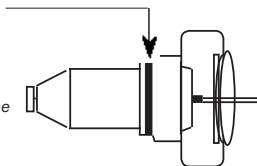
Lyft låshaken
Lift tab
Die Zunge heben
Soulever la languette
Levantar la lengüeta
Levare la linguetta

Demontera
Remove
Entfernen
Enlever
Quitar
Rimuovere



Montera
Reinstall
Montieren
Remonter
Montrar
Rimontare

Tätning
Seal
Dichtung
Joint
Junta
Guarnizione



Istruzioni per l'installazione dello scarico filettato:

Accessori smontati

1. Installare l'accessorio a punta diritto o a 90° nel dado del connettore da ¾". Subito dopo, posizionare la rondella sigillante nel dado del connettore.
2. Installare la fascetta serra-tubo lenta sul tubo di scarico e installare il tubo sulla punta. Stringere la fascetta serra-tubo.
3. Far passare il dado del connettore nella porta di scarico della pompa, posizionare il tubo e stringere il dado del connettore. Stringere l'assemblaggio stringendo a mano ed effettuando una rotazione di ¼ di giro.

Accessori pre-assemblati

1. Stringere la fascetta serra-tubo sul tubo di scarico. Installare il tubo sull'accessorio a punta e posizionarlo correttamente. Stringere la fascetta serra-tubo.
2. Controllare di aver stretto il dado del connettore.

I dadi filettati non devono essere avvitati meccanicamente. Non avvitare troppo per non causare danni.

Non è necessario utilizzare sigillanti di tipo nautico, si consiglia di controllare periodicamente l'avvitatura.

#54061-Nut



#54061
Straight fitting



#54061-90
fitting

#50532
Seal



Avfallshantering/materialåtervinning

Vid avfallshantering ska produkten lämnas för destruktion/återvinning enligt gällande lagstiftning. Vid tillämpliga fall demonteras och sorteras produkten i ingående materialfraktioner.

Waste handling/material recycling

At the products end of life, please dispose of the product according to applicable law. Where applicable, please disassemble the product and recycle the parts material.

Entsorgung/Recycling

Nach Lebensdauerende entsorgen Sie die Pumpe nach den örtlichen Vorschriften. Nach Möglichkeit demontieren Sie Teile der Pumpe um sie dem Recycling-Process zuzuführen.

Gestion des déchets/recyclage des matériaux

Lorsque le matériel arrivera en fin de vie, veuillez le mettre au rebut en fonction des lois applicables. Lorsque c'est possible, veuillez démonter le matériel et recycler les pièces pouvant l'être

Desguace/Reciclado

Al final de la vida del equipo disponga de este de acuerdo a la ley. Donde sea de aplicación desmonte el equipo y recicle los diferentes materiales.

Gestione dei rifiuti/riciclaggio dei materiali

Al termine della vita del prodotto si prega di smaltire il prodotto secondo le leggi in vigore per queste operazioni. Quando possibile, si raccomanda di smontare il prodotto e riciclare i materiali dei componenti.

Warranty Information

Johnson Pumps of America of 1625 Hunter Road, Suite B Hanover Park, Illinois 60133 warrants to the original consumer purchaser that this product will be free from defects in material and workmanship, providing that the case is not opened or the pump otherwise abused for a period of three (3) year from the date originally purchased.

The exclusive remedy of the consumer purchaser in the event the product does not meet this express Limited Warranty is to return the pump to SPX Flow Technology at the above address, freight prepaid with your sales receipt. **IMPORTANT: FOR THIS WARRANTY TO BE EFFECTIVE, SPX FLOW TECHNOLOGY-MUST BE SUPPLIED WITH THE ORIGINAL PURCHASE DATE OF THE PRODUCT. THE ACCEPTANCE BY SPX FLOW TECHNOLOGY OF ANY PRODUCT RETURNED SHALL NOT BE DEEMED AN ADMISSION THAT SUCH PRODUCT IS DEFECTIVE OR IN VIOLATION OF ANY WARRANTY. THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT.**

NO REPRESENTATIVE OR OTHER PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR SPX FLOW TECHNOLOGY ANY ADDITIONAL LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF ITS PRODUCTS OR TO ALTER THIS WARRANTY IN ANY WAY.

IN NO EVENT WILL JOHNSON PUMPS OF AMERICA BE LIABLE FOR MORE THAN THE SALES PRICE OF THE PRODUCT. UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL JOHNSON BE LIABLE FOR ANY LOST PROFITS, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL COSTS, EXPENSES, OR DAMAGES. THE LIMITATION ON LIABILITY FOR LOST PROFITS, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL COST EXPENSES OR DAMAGES SHALL SURVIVE ANY FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF THIS LIMITED WARRANTY. Some states do not allow the exclusive or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

NO EXPRESS OR LIMITED WARRANTY, INCLUDING WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS SHALL EXTEND FOR ANY PERIOD OF TIME GREATER THAN ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts so the above limitation may not apply to you. CAUTION - Warranty void if seal on product is broken, if any electric cord is cut, if electric splices become submerged, or if product is installed contrary to instructions or warnings.



JOHNSON PUMPS OF AMERICA INC.

1625 Hunter Road, Suite B,
Hanover Park, Illinois, 60133, USA
P: +1 847 671 7867
F: +1 847 671 7909
E: johnson-pump.americas.marine@spx.com

SPX FLOW TECHNOLOGY SWEDEN AB

Nastagatan 19, P.O. Box 1436
SE-701 14 Örebro, Sweden
P: +46 (0)19 21 83 00
F: +46 (0)19 27 23 72
E: johnson-pump.marine@spx.com

SPX reserves the right to incorporate our latest design and material changes without notice or obligation. Design features, materials of construction and dimensionals data, as described in this bulletin, are provided for your information only and should not be relied upon unless confirmed in writing.

Please contact your local sales representative for product availability in your region. For more information visit www.spx.com.

ISSUED 02/2012 IB-127 R02

COPYRIGHT ©2011 SPX Corporation

